

平成十九年度アジア情報研修

中国情報検索実習

中国の雑誌論文をさがす

関西国際
アジア情報
センター
アジア情報
センター

附録

1 附録

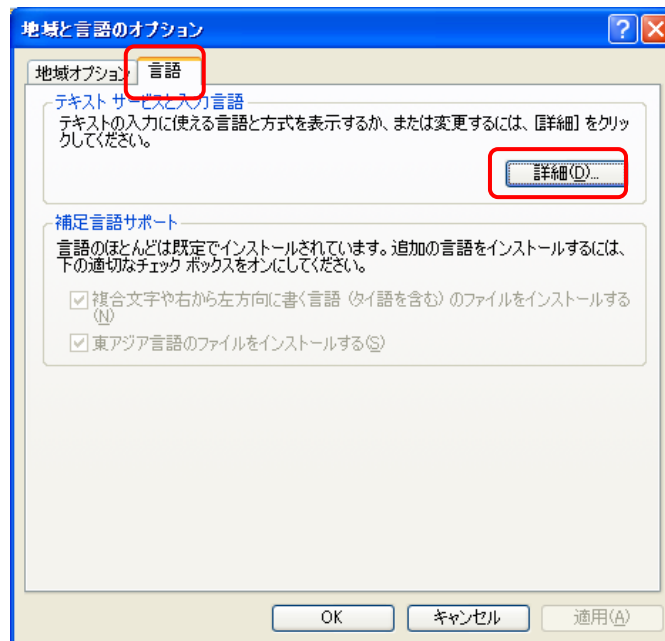
1-1. 中国語の入力設定	1
1-2. 中国語の表示設定	5
1-3. 用語集	7

1 中国語の入力設定

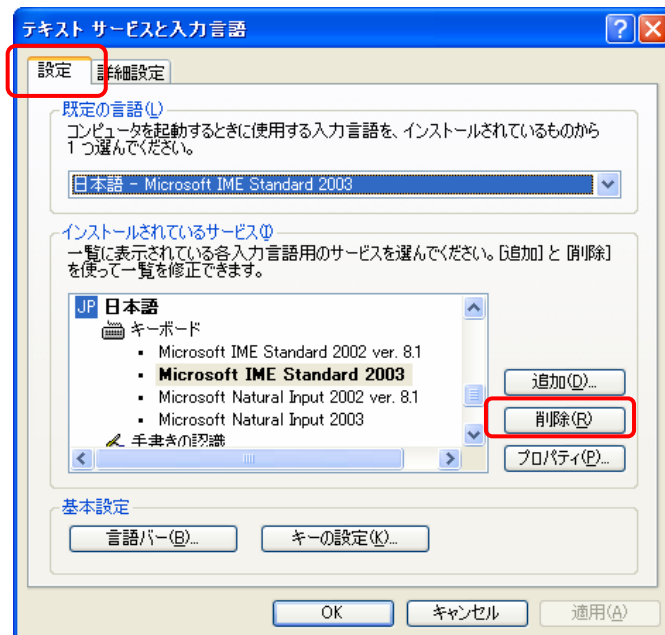
■ WindowsXP での中国語入力設定

WindowsXP 上で中国語を入力できるようにするための設定は以下の通り。

1. スタート—設定—コントロールパネル—地域と言語のオプションをクリック。
2. 「言語」タブで「詳細」をクリック。

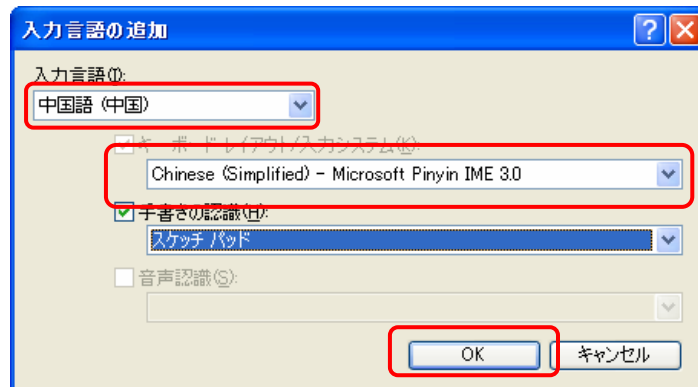


3. 「設定」タブで「追加」をクリックします。

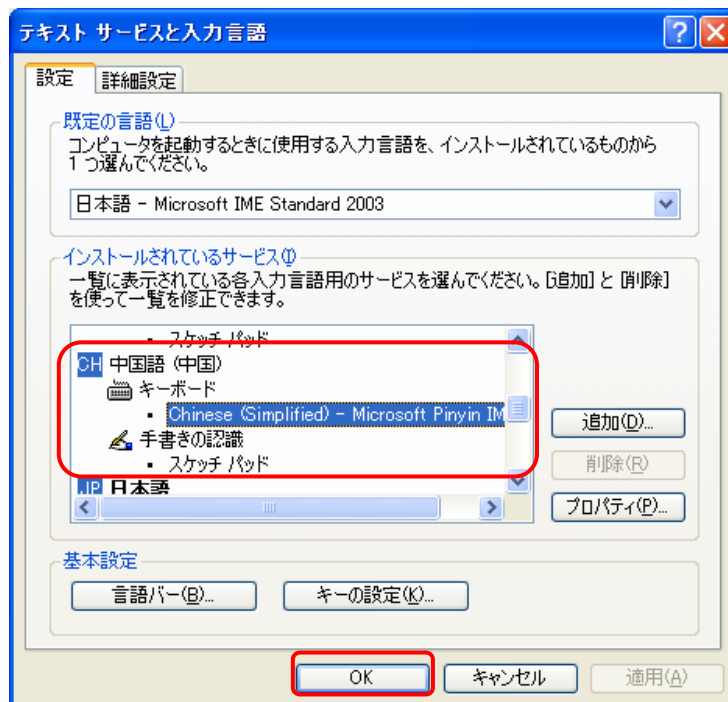


4. 入力言語=中国語（中国）、キーボードレイアウト/入力システムのチェックボックスをチェックして、Chinese(Simplified)-Microsoft Pinyin IME3.0 を選択し、OK をクリック。

■ 附録



5. 入力言語の部分に中国語（中国）が表示されていることを確認し、「OK」をクリック。
※繁体字を入力する場合は、「中国語（台湾）」を選択する。



6. 言語バーの「JP」の部分をクリックすると、「中国語（中国）」が表示される。

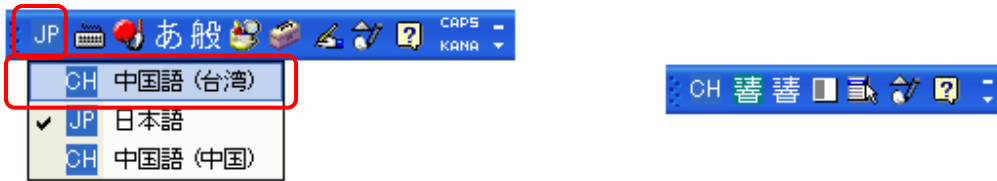


7. 「CH 中国語（中国）」を選択すると中国語（簡体字）の入力モードになる。

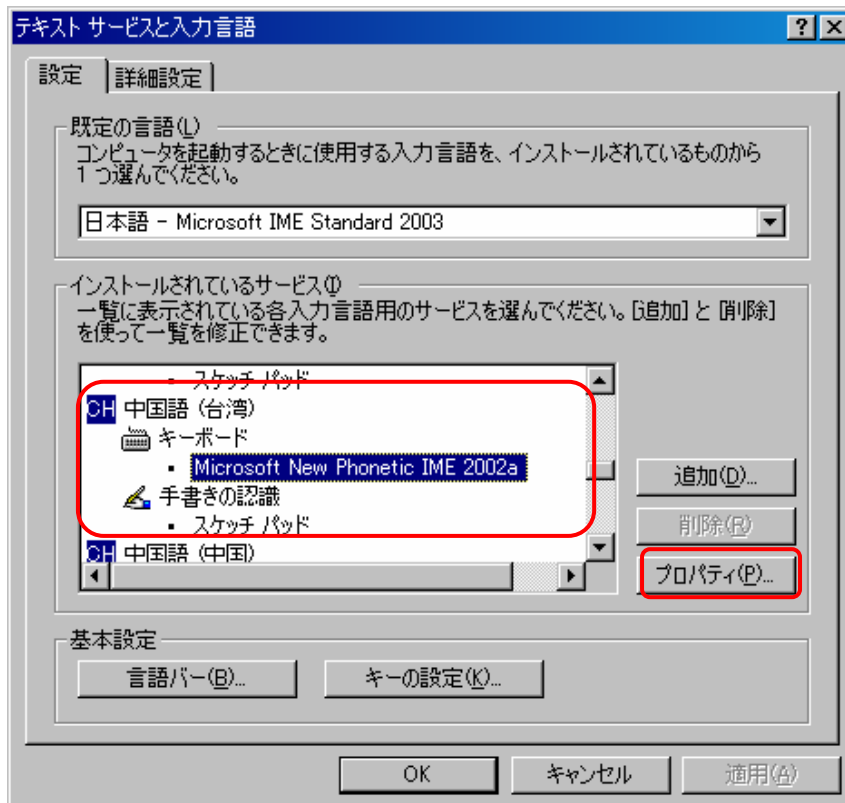


■ 附録

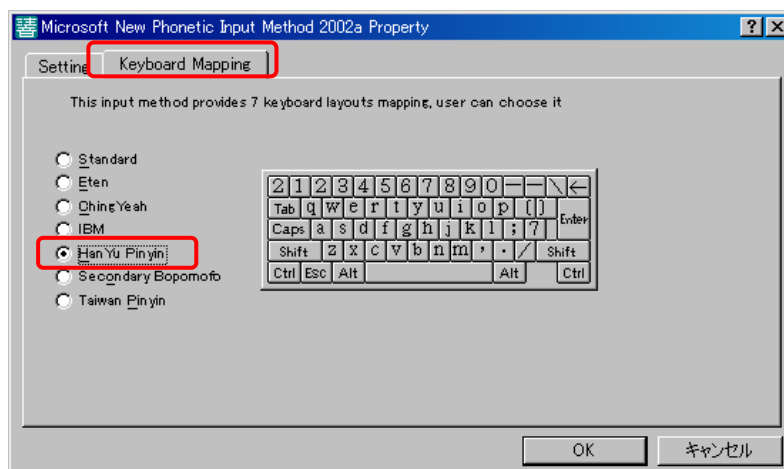
8. 「CH 中国語 (台湾)」を選択すると、中国語 (繁体字) の入力モードになる。



9. 繁体字の場合、ピンイン入力する場合には、キーボードの情報を選択し、「プロパティ」をクリックする。



10. 「Keyboard Mapping」を選択し、「Han Yu Pin Yin」を選択する。



■ 附録

■ WindowsXP での中国語の入力方法

1. 言語バーの「JP」の部分をクリックすると、「中国語（中国）」が表示される。

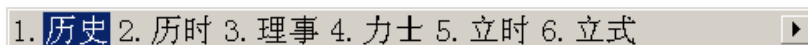


1. 「中」をクリックすると、英語入力と中国語入力の切り替えができる。



- 拼音を入力してスペースキーを押すと変換される。
- 候補が出ない場合は「→」キーで候補を表示。

(例) 「lishi」 →



- 反転させエンターキーを押す、もしくは候補の数字を入力してエンターキーを押すと確定。
- 声調がわかっている場合は「li3→」（ピンイン、数字、矢印キー）と入力すると、候補が狭まる。

2 中国語ウェブサイトの表示設定

■ WindowsXP の中国語ウェブサイトの表示設定

中国語のウェブサイトを表示する際、文字コードの関係で、画面が真っ白になってしまったり、文字化けしてしまうことがある。

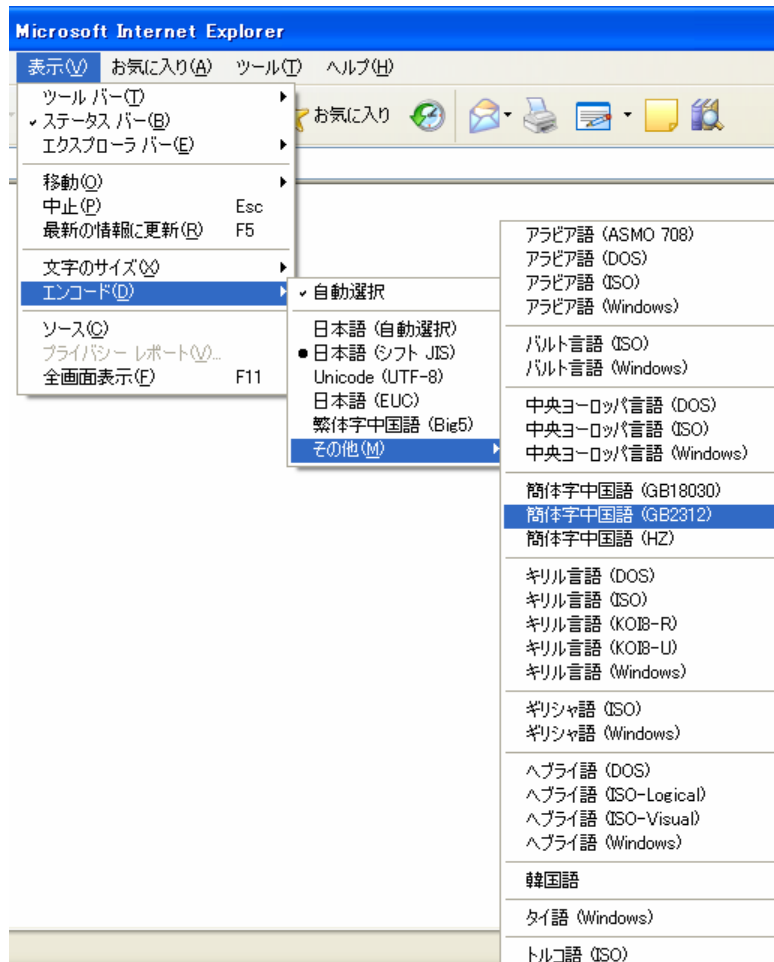
以下のようにブラウザのエンコードを変更すると正しく表示される場合がある。WindowsXP の場合のエンコードの変更方法は以下の通り。

中国大陸の場合は、簡体字中国語(GB2312)、台湾の場合は、繁体字中国語(Big5)がよく使用される文字コードであるため、「表示させたい言語」で該当の文字コードを選択するとよい。

■ InternetExplore ver6.0xx

表示—エンコード—その他—表示させたい言語

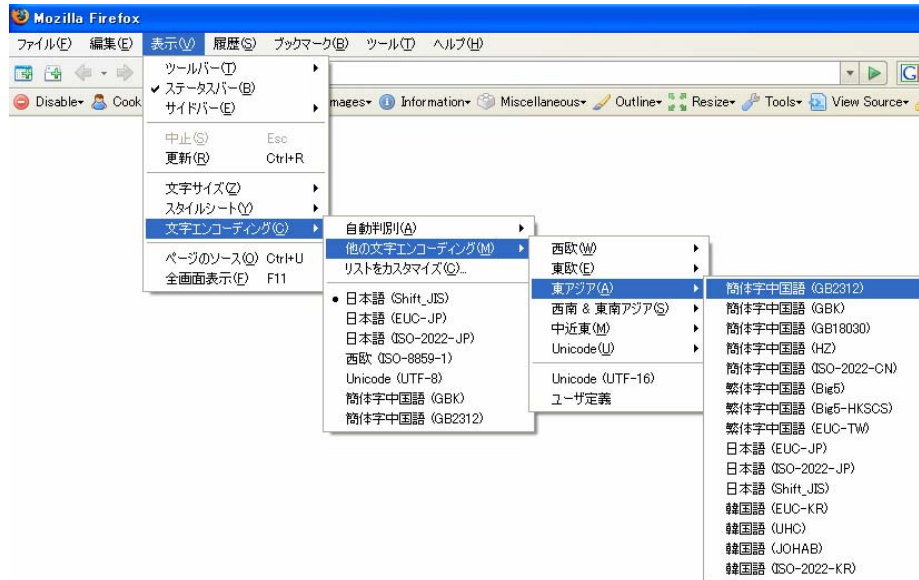
※表示させたい言語がエンコード以下にすぐに表示された場合は、それを選択する。



■ 附録

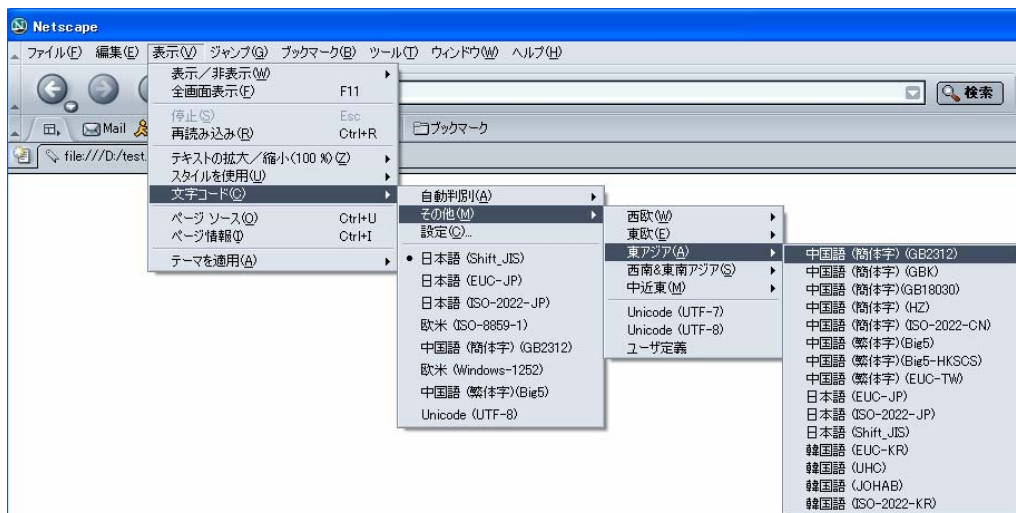
■ Firefox ver.2.0xx

表示—文字エンコーディング—他の文字をエンコーディング—東アジア—表示させたい言語※
※表示させたい言語が文字エンコーディング以下にすぐに表示された場合は、それを選択する。



■ Netscape7.0xx

表示—文字コード—その他—東アジア—表示させたい言語※
※表示させたい言語が文字エンコーディング以下にすぐに表示された場合は、それを選択する。



■ 附録

3 中国語用語集				
■ 中国語用語集				
中国語の学術情報を探す際によく出てくる中国語の一覧。中国語の簡体字の筆画順で排列。				
項番	中国語：簡体字/繁体字	日本漢字	意味	ピンイン
1	下载	下載	ダウンロード	xia zai
2	分类号	分類号	分類番号	fen lei hao
3	勾选	勾選	チェックボックス	gou xuan
4	互联网	互聯網	インターネット	hu lian wang
5	文献传递	文献傳遞	ドキュメントデリバリー	wen xian chuan di
6	中心	中心	センター	zhong xin
7	打印	打印	印刷	da yin
8	电子	電子	電子	dian zi
9	用户	用戶	ユーザー	yong hu
10	并且	並且	論理式でANDを意味する。	bing qie
11	导航	導航	ナビゲートする、誘導する	dao hang
12	关闭	關閉	閉じる、終了	guan bi
13	关键词	關鍵詞	キーワード	guan jian ci
14	机构	機構	機構、組織	ji gou
15	列印	列印	印刷	lie yin
16	论文	論文	論文	lun wen
17	全选	全選	すべて選択	quan xuan
18	收藏	收藏	所蔵	shou cang
19	网络	網絡	ネットワーク	wang luo
20	网上	網上	インターネット上	wang shang
21	网站	網站	ウェブサイト	wang zhan
22	西文	西文	欧米言語	xi wen
23	因特网	因特網	インターネット	yin te wang
24	杂志	雜誌	雑誌	za zhi
25	报刊	報刊	雑誌・新聞などの定期刊行物	bao kan
26	技术	技術	技術	ji shu
27	系统	系統	システム	xi tong

■ 附録

28	参考咨询	参考咨询	レファレンス	can kao zi xun
29	范围	範圍	範圍	fan wei
30	服务	服務	サービス	fu wu
31	国际标准号	國際標準号	国際標準番号。ISBN、ISSNを指す。	guo ji biao zhun hao
32	免费	免費	無料の	mian fei
33	图书馆	図書館	図書館	tu shu guan
34	注册	注册	登録	zhu ce
35	查询	查詢	調べる、検索	cha xun
36	复印	複印	コピー、複写	fu yin
37	浏览器	瀏覽器	ブラウザ	liu lan qi
38	前向匹配	前向匹配	前方一致	qian xiang pi pei
39	退出	退出	ログアウト (の意味に 使われることが多い)	tui chu
40	信息	信息	情報	xin xi
41	选择	選択	選択	xuan ze
42	帮助	幫助	ヘルプ	bang zhu
43	高等学校	高等学校	総合大学・単科大学・ 高等専門学校などの 総称	gao deng xue xiao
44	高校	高校	総合大学・単科大学・ 高等専門学校などの 総称。高等学校の略。	gao xiao
45	密码	密碼	パスワード	mi ma
46	索书号	索書号	請求記号	suo shu hao
47	阅览	閱覽	閲覧	yue lan
48	站点地图	站点地图	サイトマップ	zhan dian di tu
49	检索	檢索	検索	jian suo
50	检索历史	檢索歷史	検索履歴	jian suo li shi
51	检索字段	檢索字段	検索フィールド	jian suo zi duan
52	排序	排序	ソート	pai xu

■ 附録

53	清除	清除	クリア(入力したキーワードや選択したものをクリアする際に使われる)	qing chu
54	虚拟	虛擬	バーチャル	xu ni
55	編目	編目	図書目録	bian mu
56	登録	登録	登録、ログイン	deng lu
57	联合目录	聯合目錄	総合目録	lian he mu lu
58	期刊	期刊	雑誌	qi kan
59	链接	鏈接	リンク	lian jie
60	数据库	數據庫	データベース	shu ju ku
61	书目	書目	目録	shu mu
62	输入	輸入	入力	shu ru
63	数字	數字	デジタル(台湾では“數位”と記述されることもある。)	shu zi
64	精确	精確	完全一致	jing que
65	模糊	模糊	あいまい	mo hu
66	题名	題名	タイトル(雑誌名、論文名を指す事もある。)	ti ming
67	篇名	篇名	論文名	pian ming

